



**ПОРАКА НА ПРЕТСЕДАТЕЛОТ НА
РОТАРИ КЛУБ - БИТОЛА
2013/2014**

Беше Пол Харис и тројца од неговите пријатели, кои го посадија Ротари семето во Чикаго во 1905 г. Во зората на техничко-технолошката револуција и во периодот на брзата индустријализација овие четворица пријатели, кои беа финансиски независни, но кои не беа нити зашеметени, ниту заслепени од тоа, туку свесни за видливиот магнетизам на доларот и глобалната дехуманизација, ја формираат организацијата како контрапродукт на очигледното отуѓување. Тие поставија неколку правила, со што ја заменија омразата со љубов и пријателство, неспојливото со соработка и ароганцијата со толеранција и разбирање. Со најголемо задоволство и Битола исто така зеде улога во ова широко распространето Ротаријанско стебло на пријателство, гранка која продолжува да се шири и понатаму, нудејќи ги своите плодови на општеството и на светот.

Ротари клубот Битола прв пат беше формиран во мај 1935 г, и беше активен се до 1942 год., кога согласно одлуката на Ротари интернационал (Дистрикт 77), беше затворен заедно со сите останати клубови во Југославија.

На 30 мај 1998 год., на 1500 м надморска висина, во прекрасниот хотел Молика е одржана прославата по повод реосновањето на РК Битола. Во минатите 15 години низ клубот поминаа голем број членови експерти во своите области, дел од нив не се повеќе меѓу нас, а денес бројката на активни членови изнесува 35 и еден почесен член.

Последните 15 години РК Битола, како еден од првите сервисни клубови во Р.Македонија, има демонстрирано значително ниво на активности, помалку или повеќе во сите Ротари клуб авенији на услуги. Листата на хуманитарни проекти кои ги имплементиравме е доста долга.

Откако јас лично почнав да доаѓам на сите состаноци, мојот живот во овој град, во ова опкружување, за мене стана посветол и поубав. Успеав, на мое задоволство, на едно место да најдам високо образовани, способни, но пред сè културни и добронамерни луѓе. Луѓе чии погледи, мислења и дејствија го надминуваат локалното ниво. Токму поради овие работи, чест ми е да бидам дел од ваквото друштво.

После сознанието што претставува Ротари, сватив дека во клубот нема само истомисленици - дека една од најголемите вредности во Ротаријанството е обединување на различните култури, религии па и политички мислења. И тоа не само во рамките на Ротари како интернационално движење, туку и во рамките на самиот клуб.

Токму поради ваквата доктрина сметам дека не постои земја која нема да има корист од повеќе љубов, толеранција, нови идеи и материјални добра.

Ние славиме со желба да се множат годишнините, да расте клубот, да цвета и да созрева.

Продуктивноста е нашата цел, давањето е нашата радост, додека братството и пријателството ни даваат непресушен извор на енергија и живот.

Ваш во Ротари
М-р Борче Стојановски
Претседател 2013/14



**MESSAGE FROM
THE PRESIDENT OF
ROTARY CLUB – BITOLA
2013/2014**



It was Paul Harris and three of his friends who planted the Rotary seed in Chicago in 1905. At the dawn of the technological revolution and in a period of rapid industrialization, these four friends, who were financially independent, but who were not numbed or blinded by this, were very much alarmed by the apparent magnetism of the dollar and the global dehumanization, and they created an organization as a counterpoint to the resulting alienation. They laid down certain rules, thus replacing hatred with love and friendship, detachment with cooperation and arrogance with tolerance and understanding.

It is with the greatest of pleasure that Bitola also took part in the widespread Rotarian tree of friendship, branch continues to spread further, offering the fruits of their society and the world. The Rotary Club from Bitola was chartered for the first time in May 1935 and was active until 1942 when, following the decision of Rotary International (District 77), was closed along with all the other clubs in Yugoslavia. On May 30, 1998., Altitude of 1500m, in the beautiful Hotel Molika is held celebration for reforming RC Bitola. In the past 15 years through club members spent many experts in their fields, some of them are no longer among us, and today the number of active members is 35 and one honorary member.

The last 15 years RC Bitola, as one of the first service club in Macedonia, has demonstrated a significant level of activity, more or less in all avenues of Rotary service. A list of humanitarian projects which implement is quite long.

When I personally started coming to meetings, all my life in this city, in this environment, for me became brighter and more beautiful. I managed, to my delight, a place to find highly educated, capable, but above all cultural and benevolent people. People whose views, opinions and activities exceed the local level. Because of these things, I am honored to be a part of this company.

After knowing what Rotary is, I realized that the club is not about having the same opinion - that one of the greatest values in Rotary is a unification of different cultures, religions and even political opinions. And not just within the Rotary as an international movement, but within the club.

Because of this doctrine that there is, I believe that there is no country that will not benefit from additional love, tolerance, new ideas and material wealth.

We wish to celebrate the anniversaries multiply, grow the club to bloom and mature.

Productivity is our goal, giving is our joy, while brotherhood and friendship provide us an inexhaustible source of energy and life.

Yours in Rotary,
M-r Borche Stojanovski
President 2013/14



ШТО Е РОТАРИ ?

Ротари е организација на деловни и професионални луѓе обединети ширум светото со цел давање на хуманитарна помош, поттикнување на високи етички стандарди во сите професии и унапредување на добрата воља и мирот во светот.

Првиот Ротари клуб е основан од Пол Харис на 23 февруари 1905 година во Чикаго, Илиноис, САД, а денес постојат преку 32'000 Ротари клубови во 200 земји во светот кои се организирани во 529 Ротари Интернационални Дистрикти со над 1'250'000 членови. Ротари клубовите од Македонија во овој момент припаѓаат на недистриктирана зона, заедно со клубовите од Албанија и Косово. Оваа недистриктирана зона носи број 0054 , кој не е број на дистрикт.

Сите нас, како семејни, деловни и професионални луѓе, поврзани преку членството во најголемата невладина организација во светот, членка на Обединетите Нации, не поврзува: толеранцијата, разбирањето, високиот морал во семејството, професијата и заедницата, пријателството, аполитичноста, верската и расна толеранција.

WHAT IS ROTARY ?

Rotary is an organization of business and professional people united around the world with purpose of giving humanitarian help, instigating high ethical standards in all professions and improving the good will and peace in the world.

The first Rotary Club was established by Paul Harris on 23rd February 1905 in Chicago, Illinois, USA and today exist over 32'000 Rotary Clubs in 200 countries around the world which are organized in 529 Rotary International Districts with more than 1 250 000 members. Rotary Clubs from Macedonia at this moment do not belong in any district zone together with Albania and Kosovo. This non-district zone has the number 0054 which is a non-district number.

As, family people, businessmen and professionals, we are members of the biggest non-governmental organization in the world which is part of the UN (United Nations), and tied to each other through by religious and racial tolerance, by cultivating high morale of family, profession and community, by friendship and fellowship.





НАШАТА МИСИЈА “НЕСЕБИЧНО ПОМАГАЊЕ”

Ние несебично помагаме на оние кои имаат потреба од тоа, промовирајќи интегритет и разбирање, добра воља и мир преку нашата асоцијација, Нашите основни вредности:

Помагање - преку планови и акции на индивидуални клубови, ние креираме култура на несебично помагање преку нашата организација.

Асоцијација — која води кон толеранција и ги надминува верските, националните и другите предрасуди и граници.

Различност — Ние ја поттикнуваме различноста на секоја професија внатре помеѓу нашите членови и нашите активности.

Интегритет — ние се придржуваме кон високите етички и професионални стандарди во нашата работа.

Лидерство — ние веруваме во значајноста на развој на лидерството како важна карактеристика на сите наши членови.

OUR MISSION “SERVICE ABOVE SELF”

We provide service to others, promote integrity, and advance world understanding, goodwill, and peace through our fellowship of business, professional, and community leaders. Our core values:

Service - through the plans and actions of individual clubs, we create a culture of service throughout our organization that provides unparalleled satisfaction for those who serve.

Fellowship - leads to tolerance and transcends racial, national, and other boundaries.

Diversity - We encourage diversity of vocations within our membership and in our activities and service work.

Integrity - we adhere to high ethical and professional standards in our work and personal relationships.

Leadership - we believe in the importance of leadership development and in leadership as a quality of our members. As Rotarians, we are leaders in implementing our core values.



АВЕНИИ НА ДЕЈСТВУВАЊЕ

Ние ја насочуваме нашата посветеност за несебично помагање локално и глобално преку петте Авениии на Дејствување, кои се основа на делување на секој клуб.

•**Служење на клубот**-се фокусира на зајакнување на неговата позиција, преку градење на јаки внатрешни врски и развој на членството.

•**Помагање преку професијата** – го повикува секој Ротаријанец да работи со интегритет и придонесува за решавање на проблемите на заедницата.

•**Помагање на заедницата** - го поттикнува секој Ротаријанец да најде начин да го подобри квалитетот на животот на луѓето во нивните заедници и да служат за јавниот интерес.

•**Меѓународно помагање** – го истакнува нашето глобално залагање за промовирање на мир и разбирање. Ние ја помагаа оваа авенија преку донации и волонтирање на меѓународни проекти итн.

•**Помагање на младите** – поттикнување и препознавање на важноста на младите професионалци преку развивање на програми за лидери како, Ротаракт, Интеракт

AVENUES OF SERVICE

We channel our commitment to service at home and abroad through five Avenues of Service, which are the foundation of club activity.

•**Club Service** - focuses on making clubs strong. A thriving club is anchored by strong relationships and an active membership development plan.

•**Vocational Service** - calls on every Rotarian to work with integrity and contribute their expertise to the problems and needs of society.

•**Community Service** - encourages every Rotarian to find ways to improve the quality of life for people in their communities and to serve the public interest

•**International Service** - exemplifies our global reach in promoting peace and understanding. We support this service avenue by sponsoring or volunteering on international projects, seeking partners abroad, and more.

•**Youth Service recognizes** - the importance of empowering youth and young professionals through leadership development programs such as Rotaract, Interact, Rotary Youth Leadership Awards, and Rotary Youth Exchange.





БИТОЛА НИЗ ИСТОРИЈАТА

Следниов преглед ги содржи главните настани од историјата на Битола, пропратен со напомени на општата историја на регионот.

- Градот Хераклеа беше основан од Филип Втори од Македонија (таткото на Александар Македонски) во четвртиот век п.н.е. како важна стратешка точка во Линкестија, што во превод значи “Земјата на Рисот”.

- Хераклеа Линкестис лежи на Римската Виа Игнација (Пат Игнација), која го поврзува Рим со Солун / Тесалоника и Константинопол / Византиум преку јужна Италија (Бари / Бариум на Јадранското крајбрежје) и Илирското-сега Албанско – пристаниште Дорес (Durrës / Duraz / Durazzo- исто така наречено Epidamnus / Epidamnus во Грчко и Dyrrhachium во Римско време).

- Од единаесетиот век од н.е., локалитетот беше најчесто именуван како Манастир заради многуте манастири кои што изникнаа.

- Во својата Книга на Патешествија (17 век), Evliya in the Rumeli eyalet (Ottoman province). Çelebi вели дека градот имал 70 џамии, неколку кафе-чајџилници, безистен (пазар) со железни порти и 900 дуќани. Манастир стана санџак центар во Румелискиот Вилает (Отоманска провинција).

- Сефардичките Евреи, кои почетно мигрирале од Иберскиот Полуостров во петнаесетиот век, станаа доминантната група во градот до шестнаесетиот век, иако Евреи живееле во Битола/ Манастир дури од Римско време.

BITOLA THROUGHT THE HISTORY

Following is a recap of the town's history, with references to the overall history of the region for context.

- The city of Heraclea was founded by King Philip II of Macedonia (the father of Alexander the Great) in the IV century BC as an important strategic point of Lyncestia, meaning “land of the Lynx”.

- Heraclea Lyncestis laid on the Roman Via Agnetia (the Egnatian Way), linking Rome with Thessaloniki/Salonika and Constantinople /Byzantium via southern Italy (Bari/Barium, on the Adriatic coast) and the Illyrian--now Albanian--port of Dore (Durrës/Duraz/Durazzo- also called Epidamnus/Epidamnus in Greek and Dyrrhachium in Roman times).

- From the eleventh century CE, the locality was officially called Monastir due to the many monasteries which had sprung up.

- Evliya Çelebi says in his Book of Travels (17th century) that the city had 70 mosques, several coffee-tea rooms, a bazaar (market) with iron gates and 900 shops. Manastir became a sanjak centre .

- The Sephardic Jews, who originally migrated from the Iberian Peninsula in the fifteenth century, became the predominant group in the town by the sixteenth century, although Jews had lived in Bitola/Monastir from Roman times.

- In late 19th century, it became the second-biggest city in the wider southern Balkan region after Salonica, and the main trade center. The shops were filled with goods from Leipzig, Paris, Vienna, London and many of other European cities. The city is also known as “city of consuls”, because 12 diplomatic consuls resided here during the period 1878–1913.

- Kemal Ataturk (Kemal Pasha) the Father of the modern Turkish state have attended its military academy in Manastir/Bitola, and later made a point of a state visit to the town.

15 години Ротари Клуб Битола

•Во доцниот 19-ти век, градот станал втор по големина центар во поширокиот јужно балкански регион после Салоника, и главен трговски центар. Дуќаните биле исполнети со стоки од Лајпциг, Париз, Виена, Лондон и многу други европски градови. Градот исто така бил препознатлив и како “Градот на конзулите” бидејќи 12 дипломати конзуларни претставништва работеле во него во периодот од 1878 до 1913.

•Кемал Ататурк(Кемал Паша) таткото на модерната Турска држава се образуваше во Битолската / Манастирската Воена Академија и покасно како државник го посетуваше градот.

•Во 1984, Битола / Манастир беше поврзан со Салоника и Истанбул преку железница. Двеста и деветнаесет километарската пруга беше изградена од француската фирма “Societe de Construction du Chemin de Fer Salonique a Monastir”.

•Првиот филм снимен на Балканот беше филмот на браќата Манаки снимен во Битола / Манастир 1903.

•Денес, Битола повторно, успева да биде современ административен, трговски и културен центар.

•Пелагониската житница, најголемиот производител на храна во земјата, благодарение на хифромелиоративниот систем „Стрежево“ кој обезбедува наводнување на над 20.000 хектари плодна земја.

•Шумскиот фонд на Битолскиот регион, кој со своите 39.000 хектари обезбедува дрво за потребите на населението и индустријата.

•Најголемите рудници и термоелектрана во Македонија, кои се лоцирани во Пелагонија и кои произведуваат 75% од потребите на земјата за електрична енергија.

•In 1894, Manastir was connected with Salonika and Istanbul by train. The 219km long line was build by the french company “Societe de Construction du Chemin de Fer Salonique a Monastir”.

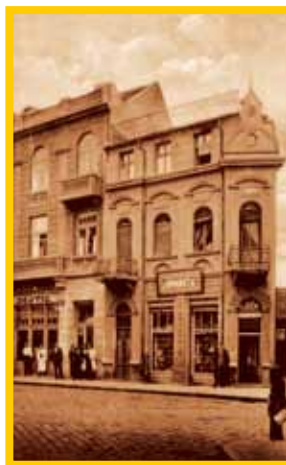
•The first motion picture made in the Balkans was recorded by the Aromanian Manakis brothers in Manastir in 1903.

•Today, once again, Bitola managed to be contemporary administrative, commerce and cultural centre of the South West part of the country.

•Pelagonia's granary is the biggest food producer in the country, thanks to the hydro-melioration system “Strezhevo” that provides water for watering of over 20.000 hectares fertile soil

•Forest areas around Bitola spread over 39.000 hectares and provide exploitation of wood for the needs of the population and industry.

•The biggest mining and power plant in Macedonia located in Pelagonia produces 75% of the power supplies of the country.





РОТАРИ КЛУБ БИТОЛА ПРВИОТ КЛУБ ОД 1935

Во далечната 1935 година, кога на просторот на тогашна Југославија функционираше единствен Ротари дистрикт со број 77, на 17-јуни во хотелот "Јевтик" бил основан Ротари Клуб Битола со 18 членови. Клуб спонзор бил Ротари Клуб Скопје, а чартерувањето се одржало на 29 Август 1935 година.

Поради почетокот на Втората Светска Војна, во 1941 година Ротари клубовите од Дистриктот 77 донеле заедничка одлука за престанок на сите активности.

ROTARY CLUB BITOLA THE FIRST CLUB FROM 1935

In the distant 1935 when on the territory of the then Yugoslavia the only Rotarian District with number 77 functioned, on 17th June in the hotel "Jevtik" the Rotary Club Bitola was established with 18 members. The club patron was Rotary Club Skopje, and the charter was held on 29th August 1935.

Because of the start of the Second World war, in 1941 the Rotary clubs from District 77 made a joint decision to end all their activities.



ОБНОВУВАЊЕ НА РОТАРИ КЛУБОТ БИТОЛА

Во 1998 година, во сложени моменти на развој и афирмација на Битола и на Република Македонија, 24 основоположници, носени од возвишените идеали на ротаријанството, одлучија да го обноват Ротари клубот Битола. На 14 април 1998 година Ротари клубот Битола е повторно примен во членството на Rotary International и на 30 мај 1998 година е одржана Чартер свеченоста.

REINSTATEMENT OF ROTARY CLUB BITOLA

In 1998, in a very complicated moments of development and affirmation for both Bitola and Republic of Macedonia, 24 institutors, leading by the glorious ideals of the Rotarians, decided to reinstate Rotary Club Bitola. On April 14, 1998, Rotary Club Bitola was approved again in Rotary International and on May 30, 1998, a Charter ceremony was held.



ROTARY INTERNATIONAL
Cranston, 211 West Wacker Drive
Zurich, Switzerland 21



DEMANDE D'ADMISSION
comme Membre du
Rotary International

Au Secrétaire du Rotary International :
(via Secrétariat Européen, Zurich)

Le Rotary Club Provisoire de Bitola, Macédoine
(Nom, département, etc.)
ayant été dûment constitué le 17 juin 1992, et comprenant
10 membres fondateurs, représentant chacun une classification différente, et dont la liste est
attachée à la présente, sollicite son admission comme membre de

ROTARY INTERNATIONAL,

conformément aux dispositions des Statuts et Règlement Intérieur du Rotary International
par la présente, et soumettant aux

conventions et accords suivants :

1° Ce Club a adopté les Statuts prescrits par le Rotary International pour tous les Rotary clubs, et
les a modifiés que par son Comité du Rotary International. Il ne sera adopté aucun change
au Règlement Intérieur accepté par ce Club, pouvant être en contradiction avec les Statuts
et le Règlement Intérieur du Rotary International, sans que la proposition de modification
soit soumise au Secrétaire du Rotary International, en vue d'obtenir sa ratification par le Conseil

2° Ce Club se conformera à tous les amendements aux « Statuts d'un Rotary Club », qui peuvent être
adoptés (comme prévu à l'Art. 1, § 9 du Règlement Intérieur du Rotary International, ainsi qu'à
ses Statuts).

3° Ce Club acquiesce le montant des abonnements de ses membres à la publication « THE F
RIEND » dans son Règlement Intérieur, dès la réception de la facture relative à ces abonnements
obligatoires pour les Rotariens des États-Unis, du Canada et de l'Amérique, et facultatif pour

4° AUCUN MEMBRE NOUVEAU ne sera admis à faire partie de ce Club, tant que celui-ci
n'aura été officiellement élu comme membre du Rotary International. Une fois élu, ce Club élira
l'un de ses membres fondateurs, faisant la première année de son existence, à ne devoir pas
être renouvelé par suite.

5° Ce Club, en tant que Rotary Club, ne fera partie d'aucune organisation autre que celle du

Rotary International
25 East Wacker Drive
Chicago, Illinois, U.S.A.

Board of Directors Meeting by Mail
1992, 5-1992 No. 5-1
Date Next Mtg: 23 August 1992

ELECTION OF NEW CLUB *fisher*

STATEMENT: ELECTION OF CLUB AT: Bitola, Macedonia

STATEMENT: The Rotary Club of Bitola, Macedonia
has been duly and properly organized as is evidenced
by the documents comprising its application for member-
ship in Rotary International.

In making application for membership it has paid the
charter fee and indicated its intention to fulfill the
obligations of a member club.

The representative of Rotary International at the
official organization meeting of the club has recommended
its election.



rotary helps

РОТАРИ ПОМАГА

Ротаријанецот ќе и рече ДА на својата заедница и на Ротари организацијата за секој предизвик исправен пред него со кој навистина може да им помогне на оние кои имале помалку среќа да имаат или да сторат.

Затоа, ние правиме завети да го споделиме нашето време и нашите средства преку служење. И ние ги преобразуваме нашите завети во проекти и потоа во дејства.



ROTARY HELPS

Rotarian will say YES to its community and to the Rotary International for any challenge brought ahead, that will truly help those who where less fortune to have or to be able to do.

Therefore, we make commitments to share our time and our resources to serve. And we transform these commitments into projects and into actions.

Донација на специјално санитарско теренско возило на Службата за Брза помош при Медицинскиот центар во Битола;

Donation of a special field vehicle to the ER service of the Medical center of Bitola;

Донација на амбулантско комби возило на Службата за Брза помош при Медицинскиот центар во Битола;

Donation of an ambulance van to the ER service of the Medical center Bitola;



ротари помага



Изготвување на проекти за изработка на пристапни рампи до јавни објекти за лица со посебни потреби;

Preparing project for construction of accessible ramps for wheelchair users in public buildings;

Донација на 700 книги од автори кои освоиле нобелова награда и македонски автори на основни и средни училишта, како и Унверзитетот во Битола;

Donation of 700 books from Noble prize winning authors and Macedonian authors to elementary schools, high schools and university in Bitola;



Учество во изградбата на историскиот дрвен мост на реката Драгор;

Participating in building of the wooden bridge on the river Dragor;



rotary helps

A device BILICEK, for measuring Bilirubins in the department of Neonatology in Clinical Center in Bitola, has been supplied and installed, together with Greek Consulate;

-Заедно со "Грчкиот Конзулат" набавен е апарат и извршена е обука на персоналот за ракување на апарат BILICEK за мерење на билируби, во неонатологија при Клинички Центар Битола;



"Grant project", registered under nr. 67797, for library equipment in a grade school Goce Delcev-Demir Hisar with Rotary Club Bemigi;

Реализиран е "Грант Проект" (регистриран под бр.67797) за опремување на библиотеката во ОУ Гоце Делчев-Д. Хисар заедно со Ротари Клуб BEMIGI;



ДРУГИ ПРОЕКТИ ВКЛУЧУВААТ:

Донација на сонди за дијагностицирање на Детското одделение во Медицинскиот центар во Битола;

-Опременување на лабораторијата во ДСМУ "Јован Калаузи" од Битола;

-Донација на специјални ортопедски чевли на Здружението на родители на деца заболени од церебрална парализа (Проектот беше реализиран со средства обезбедени со донаторска забава);

-Учествување во реализацијата на проект на италијанскиот Ротари клуб од Крема, што се состоеше во остварување на нивна донација во болницата во Струга;

-Донаторски проект „Безбедноста е наше детско право,, реализиран во ОУ Гоце Делчев Битола (Проектот беше реализиран со средства обезбедени со донаторска забава);

-Поставени се 1,000 јавувачи на пожар скоро во сите Битолски училишта.

-Организирање на промоцијата на книгата "Водството и ефективната комуникација"

-Организирање натпревар и учество на ученици од основното образование во меѓународен проект на Rotary International на тема: "Обезбедување награди на двајца најдобри студенти на Универзитетот во Битола";

Оваа листа, колку и да е скромна, е нашиот потсетник на што се заедно сторивме, но истовремено е и потсетник на она се она што уште треба да направиме.

OTHER PROJECTS INCLUDE:

Donation of probes for diagnosing for the Children ward at the Medical center Bitola ;

-Equipment of the laboratory of DSMU - "Jovan Kalauzi" Bitola ;

-Donation of special orthopedic shoes for the Society of parents for children with cerebral paralysis (The Project was realized with the means provided by a donation party);

-Participation in the realization of a project with the Italian Rotary Club of Crema, which was realized by the donation to the Struga hospital;

-Donating for the project " The safety and hygiene are our childish right" in the primary school Goce Delcev - Bitola etc.

-There has been mounted 1.000 Fire Indicators, almost in each schools in Bitols;

-Organizing the promotion of the book "Management and Efficient Communication

-Organizing a competition and involvement of students from primary education in an international Rotary International under the theme: "Providing prizes for two most out-standing students at the University Bitola".

The above list, as small as it is, stands here to remind us what we had accomplished together, and also to challenge us to further commitments, projects and actions.

chartering & twin clubbing



Формирање на клубот на младите ротаријанци
"Ротаркт" клубот
Establishing of the Young Rotary Club "Rotarkt" Club



Формирање на Ротари клубот "Широк Сокак"
Establishing of the RC Bitola "Shirok Sokak"

Формирање на Ротари клубот "Прилеп"
Establishing of the of the RK "Plilep"



Формирање на Inner Wheel клубот Битола
Establishing of the Inner Wheel club Bitola

формирање и збратимување со клубови



Збратимување со РК Кожани, Република Грција
Twin clubbing with RK Kozani, Republic of Greece



Збратимување со РК Каракуј, Република Турција
Twin clubbing with RK Karakoy, Republic of Turkey



Збратимување со РК Чанкаја, Република Турција
Twin clubbing with RK Cankay, Republic of Turkey

organizing guest & meetings

Turkish consul in Macedonia

Турскиот конзул во Македонија



Лоренс Батлер – американски амбасадор во Македонија, од 2002-2005

Lawrence Butler – the US Ambassador to Macedonia, 2002-2005



Dimitar Bogov – Governor of the National Bank of the Republic of Macedonia

Димитар Богов – Гувернер на Народна Банка на Република Македонија

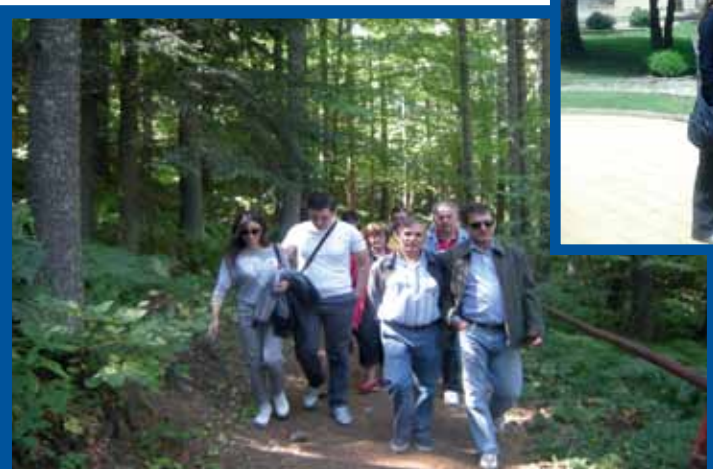


организирање на гости и дружења



15-те години на обновениот Ротари клуб Битола се одбележани со бројни дружења и градење на пријателства и духот на вистинско другарство е посилен од било кога. Ротаријанците го негуваат дружењето зошто знаат дека тоа е најдобриот начин да се градат и одржуваат нивните највисоки идеали на меѓусебно разбирање, толеранција и мир помеѓу луѓето. Дружењата раѓаат пријателствата, а пријателствата се најсилното средство за ефективно хуманитарно делување.

The 15 year activity of the re-established Rotary Club Bitola has been marked with many new Friendships that have been brought and the spirit of true fellowship has grown stronger than ever. Rotarians have always nursed that spirit of fellowship for they know that it is the true foundation upon which the ideals of mutual understanding, tolerance and peace amongst men are built. Fellowship gives birth to friendship, and friendship eases and creates effective humanitarian effort.



members



GLIGOR KANEVCHE

Charter president 1998-1999
University professor



NAUM SIMJANOVSKI

President 1999-2000
General Manager – Consultant service
naum.s@t-home.mk



RADE HRISTOVSKI

President 2000-2001
General Manager – Retail industry
radekan@t-home.mk



VLADIMIR ATANASOV

President 2001-2002
Retired judge



KONSTANTIN PETKOVSKI

President 2002-2003
University professor
ninopet@t-home.mk



DRAGAN DAMJANOVSKI

President 2003-2004
University professor – Dean
dragandrcbt@t-home.mk

ЧЛЕНОВИ



VLADE JOVANOVSKI

President 2004-2005

General Manager – Retail industry
bkmarket@gmail.com



JOVAN PEJCHINOVSKI

President 2005-2006

General Manager - Construction industry
jpejcin@gmail.com



ALEKSANDRU MAMAKIS

President 2008-2009

Honorable Council of Romania
roconsulbitola@yahoo.com



MIRKO VELKOVSKI

President 2009-2010

General Manager – Retail industry
velkovskim@yahoo.com



DRAGI MILOSHEVSKI

President 2010-2011

General Manager - Graphic industry
dragi@kirodandaro.com.mk



IGOR NEDELKOVSKI

President 2011-2012

University professor
igor.nedelkovski@gmail.com

members



MARIJA NIKOLOVSKA

President 2012-2013

Retired - Banking sector

marija.nikolovska9@yahoo.com



BORCHE STOJANOVSKI

President 2013-2014

General Manager - Construction industry

borcestojan@yahoo.com



GJORGJI ZUROVSKI

Incoming president 2014-2015

Lawyer

advokat-zurovski@yahoo.com



KIRE GEORGIEVSKI

Retired general manager – Graphic industry

mikena@t-home.mk



SASHKO IVANOV

General Manager - Construction industry

ivanovsasko@gmail.com



MARIA GERAS-DOCHOVSKA

General Manager – Consultant services

mima_mgd@yahoo.com

ЧЛЕНОВИ



RAĐE PEJKOVSKI

*Doctor radiologist
radepejkovski@yahoo.co.uk*



ZORAN PEJCHINOVSKI

*Master of technical science - Construction industry
zpejcin@t-home.mk*



BLAGOJCHE KOTESKI

*Mechanical Engineer – Retail industry
bkoteski@gmail.com*



MENDE MICEVSKI

*Manager - Banking sector
mende.m@stbbt.com.mk*



DRAGAN VIDANOVSKI

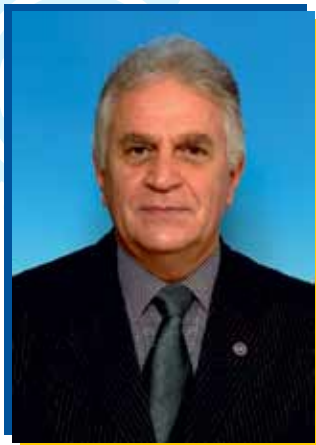
*Electrical engineer – Energy sector
vidan.d@gmail.com*



TOMISLAV DUNGOV

*General Manager – Betting industry
dungov@yahoo.com*

members



KIRO STEVANSKI

*General Manager - Manufacturing industry
contact@enigmaplast.com.mk*



NIKOLA TRPENOVSKI

*General Manager - Hospitality industry
nikola.trpenovski@kapri.com.mk*



RATKO HRISTOV

*Finance manager - Tobacco industry
ratko.hristov@gmail.com*



BORIS TANEVSKI

*General Manager - Construction industry
mak_stroj_ing@yahoo.com*



VASKO TALEVSKI

*Lawyer
adv.vaskotalevski@yahoo.com*



DRAGI MITREVSKI

*General Manager - Construction industry
podem_ing@yahoo.com*

ЧЛЕНОВИ



DEJAN KRSTANOV

*Judge
dejan.1981@yahoo.com*



DRAGAN ILIEVSKI

*Export manager- Manufacturing industry
dragan.ilievski@bimilk.mk*



SLAVICA TROMBEVA

*Finance manager - Manufacturing industry
slavica.trombeva@gmail.com*



LJUPCHO CHACHOVSKI

*General Manager - Construction industry
izeos@t-home.mk*



HRISTO KONDOVSKI

*Insurance agent- Insurance industry
kondovski@hotmail.com*



SOTIR GLAVINCHE

Honorary member Retired lawyer

